

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2027/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta onnettomuustapauksissa 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2028/97, annettu 13 päivänä lokakuuta 1997, vuonna 1995 tehdyn elintarvikeapua koskevan yleissopimuksen mukaisesti annettavan yhteisön viljaosuuden vahvistamisesta 4
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2029/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, oliivien ja öljyn tuotosten keskiarvon vahvistamisesta neljän viimeisen markkinointivuoden 1992/93 – 1995/96 osalta 5
- Komission asetus (EY) N:o 2030/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 18
- Komission asetus (EY) N:o 2031/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, tiettyjen maitotuotteiden vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä 26
- Komission asetus (EY) N:o 2032/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27
- Komission asetus (EY) N:o 2033/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29
- Komission asetus (EY) N:o 2034/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta 31
- Komission asetus (EY) N:o 2035/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 32
- Komission asetus (EY) N:o 2036/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 33

Komission asetus (EY) N:o 2037/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1883/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	34
--	----

Komission asetus (EY) N:o 2038/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1773/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	35
---	----

Komission asetus (EY) N:o 2039/97, annettu 16 päivänä lokakuuta 1997, B-menetelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	36
--	----

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

97/667/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

37

97/668/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

38

97/669/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

39

97/670/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

40

97/671/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Saksan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

41

97/672/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

42

97/673/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 43

97/674/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 44

97/675/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 45

97/676/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Italian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 46

97/677/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 47

97/678/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 48

97/679/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 49

97/680/EY:

- * Komission päätös, tehty 8 päivänä lokakuuta 1997, Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä 50

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2027/97,

annettu 9 päivänä lokakuuta 1997,

lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta onnettomuustapauksissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,toimii perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

- 1) osana yhteistä liikennepoliittikkaa on tarpeen parantaa lento-onnettomuuksiin joutuneiden matkustajien suojaa,
- 2) onnettomuustapauksissa syntyvää korvausvastuuta koskevat säännöt määräytyvät, sen mukaan, mikä niistä tulee kulloiseenkin tapaukseen sovellettavaksi eräiden kansainvälistä ilmakuljetusta koskevien sääntöjen yhtäläistytymisestä Varsovan 12 päivänä lokakuuta 1929 allekirjoitetun yleissopimuksen tai mainitun yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Haagissa 28 päivänä syyskuuta 1955, ja Guadalajarassa 18 päivänä syyskuuta 1961 tehdyn yleissopimuksen mukaisesti, näistä käytetään kustakin, siitä riippuen, mitä niistä sovelletaan, nimitystä 'Varsovan yleissopimus'; sekä matkustajien että lentoliikenteen harjoittajien eduksi Varsovan yleissopimusta sovelletaan maailmanlaajuisesti,
- 3) Varsovan yleissopimuksessa asetetut korvausvastuun rajat ovat liian alhaiset tämän päivän taloudellisiin ja yhteiskunnallisiin oloihin nähden ja johtavat usein pitkiin oikeuskäsittelyihin, jotka vahingoittavat lentoliikenteen kuvaa; tämän vuoksi jäsenvaltiot ovat korottaneet korvausvastuun rajoja eri tavoin, minkä

seurauksena kansainvälisillä lentoliikenteen markkinoilla noudatettavien kuljetussopimusten ehdot poikkeavat toisistaan,

- 4) lisäksi Varsovan yleissopimus koskee ainoastaan kansainvälistä liikennettä; joko kotimaan ja kansainväliseen liikenteeseen on poistettu lentoliikenteen sisämarkkinoilta; siksi on tarpeen, että korvausvastuun laajuus ja luonne olisivat samanlaiset sekä kotimaan että kansainvälisessä liikenteessä,
- 5) jo pitkään on ollut tarvetta suorittaa Varsovan yleissopimuksen kokonaisarviointi ja -tarkistus, mikä pitkällä aikavälillä ja kansainvälisellä tasolla olisi yhtenäisempi ja käyttökelpoisempi vastaus kysymykseen lentoliikenteen harjoittajan korvausvastuusta onnettomuustapauksissa; olisi jatkettava pyrkimyksiä Varsovan yleissopimuksessa määrättyjen korvausvastuun rajojen korottamiseksi monenvälisellä tasolla käytävin neuvotteluin,
- 6) toissijaisuusperiaatteen mukaisesti on toivottavaa, että yhteisön tasolla toteutetaan toimia lentoliikenteen harjoittajan korvausvastuun yhdenmukaistamiseksi, mikä vuorostaan voisi toimia suuntaviivana matkustajien suojan parantamisesta maailmanlaajuisesti,
- 7) on aiheellista poistaa kaikki korvausvastuun rahamäärää koskevat Varsovan yleissopimuksen 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut rajoitukset tai muut lainsäädäntöön tai sopimuksiin perustuvat rajat tämänhetkisten kansainvälisten suuntausten mukaisesti,
- 8) sellaisten tilanteiden välttämiseksi, että onnettomuuksien uhrin ei saa korvausta, yhteisön lentoliikenteen harjoittajat eivät saisi vedota Varsovan yleissopimuksen 20 artiklan 1 kohtaan tietyn enimmäismäärän osalta silloin, kun korvausvaatimus perustuu matkustajan kuolemaan, loukkaantumiseen tai muuhun Varsovan yleissopimuksen 17 artiklassa tarkoitettuun henkilövahinkoon,
- 9) yhteisön lentoliikenteen harjoittajat voidaan vapauttaa korvausvastuusta silloin, kun asianomainen matkustaja on huolimattomuudellaan myötävaikuttanut vahinkoon,

⁽¹⁾ EYVL C 104, 10.4.1996, s. 18 ja EYVL C 29, 30.1.1997, s. 10.⁽²⁾ EYVL C 212, 22.7.1996, s. 38⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu, 17. syyskuuta 1996 (EYVL C 320, 28.10.1996, s. 30), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 24. helmikuuta 1997 (EYVL C 123, 21.4.1997, s. 89), ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 29. toukokuuta 1997 (EYVL C 182, 16.6.1997).

- 10) on tarpeen selvittää tämän asetuksen velvoitteita huomioon ottaen lentoliikenteen harjoittajien luvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 7 artikla ('); tältä osin yhteisön lentoliikenteen harjoittajien olisi oltava vakuutettuja tässä asetuksessa säädettyyn tiettyyn enimmäismäärään,
- 11) yhteisön lentoliikenteen harjoittajilla olisi oltava aina oikeus vaatia korvausta kolmansilta osapuolilta,
- 12) nopealla ennakkomaksun suorittamisella voidaan auttaa merkittävästi loukkaantuneita matkustajia tai korvaukseen oikeutettuja luonnollisia henkilöitä kattamaan lento-onnettomuudesta aiheutuneet välittömät kustannukset,
- 13) matkustajan kuolemasta, loukkaantumisesta tai muusta henkilövahingosta aiheutuvan korvausvastuun luonnetta ja rajoja koskevat säännöt ovat osa lentoliikenteen harjoittajan ja matkustajan välisen lentokuljetussopimuksen kuljetusehtoja; kilpailun vääristymisen riskin vähentämiseksi kolmansien maiden liikenteen harjoittajien olisi riittävästi tiedotettava matkustajille kuljetusehdoistaan,
- 14) on aiheellista ja tarpeen tarkistaa tässä asetuksessa säädettyjä rahamääriä taloudellisen kehityksen ja kansainvälisellä tasolla tapahtuvan kehityksen huomioon ottamiseksi, ja
- 15) Kansainvälinen siviili-ilmailujärjestö (ICAO) tarkistaa parhaillaan Varsovan yleissopimusta; kunnes kyseisen tarkistuksen tulokset ovat käytettävissä yhteisö voi tehostaa matkustajien suojelua väliaikaisilla toimilla; neuvoston olisi tarkistettava tätä asetusta mahdollisimman pian sen jälkeen, kun ICAO on tarkistanut Varsovan yleissopimusta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa säädetään yhteisön lentoliikenteen harjoittajien velvollisuudesta suorittaa korvausta matkustajalle onnettomuustapauksissa matkustajan kuolemasta, loukkaantumisesta tai muusta henkilövahingosta johtuvan vahingon vuoksi, silloin kun vahingon aiheuttanut onnettomuus on tapahtunut ilma-aluksessa taikka ilma-alukseen nousemisen tai siitä poistumisen yhteydessä.

Tässä asetuksessa selvennetään myös tiettyjä yhteisön lentoliikenteen harjoittajiin kohdistuvia vakuutusta koskevia vaatimuksia.

Tässä asetuksessa säädetään myös tietyistä, yhteisöön, yhteisöstä tai yhteisön sisällä liikennettä harjoittavien tai yhteisön ulkopuolelle sijoittautuneiden lentoliikenteen

harjoittajien annettavaksi kuuluvia tietoja koskevista vaatimuksista.

2 artikla

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'lentoliikenteen harjoittajalla' lentoliikenneyritystä, jolla on voimassa oleva liikennelupa;
- b) 'yhteisön lentoliikenteen harjoittajalla' lentoliikenteen harjoittajaa, jolla on asetuksen (ETY) N:o 2407/92 säännösten mukainen jäsenvaltion myöntämä voimassa oleva liikennelupa;
- c) 'korvaukseen oikeutetulla henkilöllä' matkustajaa tai henkilöä, joka sovellettavan lainsäädännön mukaisesti on matkustajan sijaan oikeutettu korvaukseen;
- d) 'eculla' laskentayksikköä, jota käytetään laadittaessa Euroopan yhteisöjen yleistä talousarviota perustamissopimuksen 207 ja 209 artiklan mukaisesti;
- e) 'erityisellä nosto-oikeudella' Kansainvälisen valuuttarahaston määrittelemää erityistä nosto-oikeutta;
- f) 'Varsovan yleissopimuksella' eräiden kansainvälistä ilmakuljetusta koskevien sääntöjen yhtäläistytymisestä Varsovassa 12 päivänä lokakuuta 1929 allekirjoitettua yleissopimusta, tai Varsovan yleissopimusta, sellaisena kuin se on muutettuna Haagissa 28 päivänä syyskuuta 1955, ja Guadalajarassa 18 päivänä syyskuuta 1961 tehtyä Varsovan yleissopimusta täydentävää yleissopimusta, riippuen siitä, mitä niistä sovelletaan matkustajan kuljetussopimukseen, ja kaikkia tätä yleissopimusta täydentäviä ja siihen liittyviä voimassa olevia kansainvälisiä asiakirjoja.

2. Tässä asetuksessa olevat käsitteet, joita ei määritellä 1 kohdassa, ovat samat kuin Varsovan yleissopimuksessa käytetyt käsitteet.

3 artikla

1. a) Mitkään lainsäädännössä, yleissopimuksessa tai sopimusperusteisesti määritellyt rahamääriä koskevat rajat eivät koske yhteisön lentoliikenteen harjoittajan korvausvastuuta matkustajan kuolemasta, loukkaantumisesta tai muusta henkilövahingosta aiheutuvasta vahingosta onnettomuustapauksessa.

- b) Asetuksen (ETY) N:o 2407/92 7 artiklassa tarkoitettua vakuutusvelvollisuuden käsitetään edellyttävän, että yhteisön lentoliikenteen harjoittaja on vakuutettu vähintään 2 kohdassa säädettyyn korvausvastuun rajaan saakka ja siitä lähtien kohtuulliseen rajaan saakka.

2. Yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ei voi vapautua korvausvastuusta tai rajoittaa sitä niiden vahinkojen osalta, joiden määrä on enintään 100 000 erityistä nosto-oikeutta, näyttämällä, että hän sekä hänen palveluksessaan olevat ja hänen apulaisensa ovat toteuttaneet kaikki vahingon välttämiseksi tarpeelliset toimenpiteet tai että hänen tai heidän oli mahdotonta toteuttaa kyseisiä toimenpiteitä.

(¹) EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1

3. Sen estämättä, mitä 2 kohdassa säädetään, jos yhteisön lentoliikenteen harjoittaja näyttää loukkaantuneen tai kuolleen matkustajan huolimattomuudellaan aiheuttaneen vahingon tai myötävaikuttaneen siihen, lentoliikenteen harjoittaja voidaan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti vapauttaa kokonaan tai osittain korvausvastuusta.

4 artikla

Kun matkustaja onnettomuuden seurauksena kuolee, loukkaantuu tai kärsii muun henkilövahingon, tämä asetus ei

- a) merkitse, että yhteisön lentoliikenteen harjoittaja olisi ainoa korvausvastuussa oleva osapuoli, eikä
- b) rajoita yhteisön lentoliikenteen harjoittajan oikeuksia hakea korvausta tai vahingonkorvausta muulta osapuolelta asiaan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.

5 artikla

1. Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan on viipymättä ja viimeistään 15 päivän kuluttua siitä, kun korvaukseen oikeutetun luonnollisen henkilön henkilöllisyys on todettu, suoritettava ennakkomaksu, joka kattaa kyseisen henkilön välittömät taloudelliset tarpeet ja joka on suhteutettu hänen kärsimäänsä vahinkoon.

2. Kuolemantapauksessa kyseisen ennakkomaksun on oltava vähintään 15 000 erityistä nosto-oikeutta vastaava määrä ecuina matkustajaa kohti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdan soveltamista.

3. Ennakkomaksun suorittaminen ei merkitse korvausvastuun tunnustamista, ja se voidaan vähentää yhteisön lentoliikenteen harjoittajan korvausvastuun perusteella maksettavista myöhemmistä määristä, mutta se on maksettava takaisin ainoastaan 3 artiklan 3 kohdassa säädetyissä tapauksissa tai jos myöhemmin näytetään, että henkilö, jolle ennakkomaksu suoritettiin, huolimattomuudellaan aiheutti vahingon tai myötävaikutti siihen, tai että hän ei ollut korvaukseen oikeutettu henkilö.

6 artikla

1. Yhteisön lentoliikenteen harjoittajan kuljetusehtoihin on sisällyttävä 3 ja 5 artiklan säännökset.

2. Matkustajille on pyydettyäessä annettava riittävästi tietoa 3 ja 5 artiklan säännöksistä yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimipaikoissa, matkatoimistoissa ja lähtöselvityspisteissä sekä myyntipisteissä. Matkalipussa tai sitä vastaavassa asiakirjassa on oltava yhteenveto selkeällä ja ymmärrettävällä kielellä.

3. Yhteisöön, yhteisöstä tai yhteisön sisällä liikennettä harjoittavien tai yhteisön ulkopuolelle sijoittautuneiden lentoliikenteen harjoittajien, jotka eivät sovelta 3 ja 5 artiklassa tarkoitettuja säännöksiä, on ilmoitettava tästä matkustajille nimenomaisesti ja selvästi matkalipun ostohetkellä jäsenvaltion alueella sijaitsevassa lentoliikenteen harjoittajan toimipaikassa, matkatoimistossa tai lähtöselvityspisteessä. Lentoliikenteen harjoittajien on annettava matkustajalle lomake, jossa selvitetään liikenteenharjoittajan soveltamat ehdot. Ainoastaan korvausvastuun rajan ilmoittaminen matkalipussa tai sitä vastaavassa asiakirjassa ei ole riittävä tieto.

7 artikla

Komissio laatii kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta selvityksen asetuksen soveltamisesta, jossa otetaan huomioon muun muassa taloudellinen kehitys ja kansainvälisellä tasolla tapahtunut kehitys. Selvitykseen voidaan liittää tämän asetuksen tarkistamista koskevia ehdotuksia.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan yhden vuoden kuluttua siitä päivästä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 9 päivänä lokakuuta 1997.

Neuvoston puolesta

M. DELVAUX-STEHRÉS

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2028/97,

annettu 13 päivänä lokakuuta 1997,

vuonna 1995 tehdyn elintarvikeapua koskevan yleissopimuksen mukaisesti
annettavan yhteisön viljaosuuden vahvistamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapulitiikasta ja elintarvikeavun hallinnosta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan,ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽²⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

vuonna 1995 kolmeksi vuodeksi tehtyä elintarvikeapua koskevaa yleissopimusta on sovellettu väliaikaisesti yhteisössä 1 päivästä heinäkuuta 1995; asetus (EY) N:o 1292/96 tuli voimaan vasta 8 päivänä heinäkuuta 1996,

asetuksen (EY) N:o 1292/96 21 artiklan 1 kohdassa säädetään, että neuvosto päättää yhteisön osuuden vilja-avun kokonaismäärästä, joka on sekä yhteisön että sen jäsenvaltioiden kokonaissuus, elintarvikeapua koskevan yleissopimuksen mukaisesti, ja

asetuksen 21 artiklan 2 kohdassa säädetään, että komissio hoitaa yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen yhteensovittamisen elintarvikeapua koskevan yleissopimuksen mukaisen vilja-avun toimittamisen osalta ja valvoo, että yhteisön ja sen jäsenvaltioiden kokonaissuus saavuttaa vähintään mainitussa yleissopimuksessa määrätty määrät,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vuonna 1995 tehdyssä elintarvikeapua koskevassa yleissopimuksessa yhteisön ja sen jäsenvaltioiden vuotuisen vähimmäisosuuden muodostavasta 1 755 000 tonnin viljämäärästä yhteisön osuus on 983 800 tonnia 1 päivän heinäkuuta 1995 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 välisenä ajanjaksona.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä lokakuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J.-C. JUNKER

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1⁽²⁾ EYVL C 112, 10.4.1997, s. 13⁽³⁾ EYVL C 167, 2.6.1997

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2029/97,**annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,****oliivien ja öljyn tuotosten keskiarvon vahvistamisesta neljän viimeisen markkinointivuoden 1992/93 – 1995/96 osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96⁽²⁾,

ottaa huomioon tuen myöntämistä oliiviöljyn tuotannolle sekä tuottajajärjestöille koskevista yleisistä säännöistä 17 päivänä heinäkuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2261/84⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 636/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 17 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

tuotantotuen myöntämiseksi oliivinviljelijöille, jotka tuottavat vähemmän kuin 500 kilogrammaa oliiviöljyä, asetuksen (ETY) N:o 2261/84 17 a artiklassa säädetään, että komissio määrittää kuluvasi markkinointivuodeksi oliivien ja öljyn tuotosten keskiarvon neljältä viimeiseltä markkinointivuodelta, ja

vaikuttaa aiheelliselta vahvistaa tuotokset yhtenäisille alueille, sellaisina kuin ne on määriteltä komission

asetuksessa (ETY) N:o 1934/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1968/96⁽⁶⁾ ja komission asetuksilla (EY) N:o 1840/94⁽⁷⁾, (EY) N:o 2658/95⁽⁸⁾ ja (EY) N:o 1968/96 tehdyillä mukautuksilla, lukuun ottamatta kuntia, joiden tuotokset eroavat sen alueen tuotoksista, johon ne kuuluvat,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Neljän viimeisen markkinointivuoden 1992/93 – 1995/96 oliivien ja öljyn tuotosten keskiarvot vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 11

⁽³⁾ EYVL L 208, 3.8.1984, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 67, 25.3.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 178, 21.7.1993, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 261, 15.10.1996, s. 13

⁽⁷⁾ EYVL L 193, 28.7.1994, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL L 273, 16.11.1995, s. 24

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Rendimiento medio en aceitunas y en aceite de oliva durante las campañas de 1992/93 a 1995/96

Gennemsnitsudbytter i oliven og olie i produktionsårene 1992/93 til 1995/96

Durchschnittsertrag an Oliven und Öl in den Wirtschaftsjahren 1992/93 bis 1995/96

Μέση απόδοση σε ελιές και σε ελαιόλαδο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1992/93 έως 1995/96

Average yields of olives and olive oil in the 1992/93 to 1995/96 marketing years

Rendements moyens en olives et en huile au cours des campagnes 1992/1993 à 1995/1996

Rese medie d'olive e di olio d'oliva nel corso delle campagne 1992/93-1995/96

Gemiddeld rendement aan olijven en olijfolie tijdens de verkoopseizoenen van 1992/1993 tot en met 1995/1996

Rendimento médio em azeitonas e em óleo durante as campanhas de 1992/1993 a 1995/1996

Oliivien ja öljyn keskimääräiset tuotokset markkinointivuosina 1992/93–1995/96

Genomsnittliga skördar av oliver och olja för regleringsåren 1992/93–1995/96

(1)	(2)	(3)	(4)
Ayuntamientos / Provincia	Zona	kg aceitunas/árbol	kg aceite/100 kg aceitunas
Kommune / Provins	Zone	kg oliven/træ	kg olie/100 kg oliven
Gemeinde / Provinz	Zone	kg Oliven/Baum	kg Öl/100 kg Oliven
Κοινότητα / Επαρχία	Ζώνη	kg ελαιοκάρπου/δένδρο	kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου
Commune / Province	Zone	Olives kg/tree	Oil kg/100 kg olives
Communes / Province	Zone	kg olives/arbre	kg huile/100 kg olives
Comune / Provincia	Zona	kg olive/albero	kg olio/100 kg olive
Gemeenten / Provincie	Zone	kg olijven/boom	kg olie/100 kg olijven
Municípios / Província	Zona	kg azeitonas/árvore	kg azeite/100 kg azeitonas
Kunta / Maakunta	Alue	kg oliiveja/puu	kg öljyä/100 kg oliiveja
Kommun / provins	Zon	kg oliver/träd	kg olja/100 kg oliver

ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA —
SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ÁLAVA	1	10,8	24,5	ALICANTE	1	14,3	23,4
					2	8,9	23,0
					3	9,1	22,7
ALBACETE					4	18,3	20,3
					5	17,2	19,8
	1	5,9	21,0				
	2	5,9	21,1	ALMERÍA			
	3	7,6	20,9		1	16,4	22,3
	4	5,6	21,6	ÁVILA			
	5	5,0	21,5		1	14,0	18,4
	6	6,7	21,6		2	13,3	16,5
	7	8,5	21,3		3	14,8	17,0
					4	7,1	18,6

(1)	(2)	(3)	(4)
BADAJOS			
	1	7,9	20,8
	2	9,1	20,8
	3	12,5	20,5
	4	5,8	20,3
	5	9,3	21,1
	6	5,8	19,4
BALEARES			
	1	4,0	29,5
	2	5,9	29,0
	3	6,8	31,3
	4	6,8	31,3
BARCELONA			
	1	21,0	19,3
	2	15,5	18,9
	3	15,8	17,0
	4	17,0	19,9
	5	19,5	20,8
CÁCERES			
	1	4,9	12,3
	2	8,1	14,8
	3	8,5	20,4
	4	8,5	16,3
	5	11,3	18,8
	6	7,3	16,4
CÁDIZ			
	1	10,6	19,0
CASTELLÓN			
	1	12,4	21,5
	2	14,3	21,2
	3	9,8	22,9
CIUDAD REAL			
	1	6,1	22,6
	2	7,3	22,2
	3	10,2	21,9
	4	3,2	20,1
	5	7,7	21,8
	6	12,0	22,0

(1)	(2)	(3)	(4)
CÓRDOBA			
	1	7,8	18,5
	2	18,9	18,8
	3	21,0	19,7
	4	22,7	20,7
CUENCA			
	1	5,1	19,1
	2	4,3	19,6
	3	4,4	21,0
	4	6,8	19,7
	5	6,6	20,1
	6	6,3	19,0
GERONA			
	1	15,8	18,1
GRANADA			
	1	14,1	22,3
GUADALAJARA			
	1	3,6	19,3
	2	3,0	19,2
	3	3,5	19,3
	4	3,9	19,3
HUELVA			
	1	5,7	20,0
	2	15,9	20,2
HUESCA			
	1	6,5	21,7
	2	7,1	21,9
ALBERO ALTO			
		4,0	23,1
	3	8,5	20,7
	4	3,9	22,5
	5	14,9	18,3
AGUERO R		15,8	19,4
ALBERUELA DE TUBO R		12,1	19,6
ALTORRICÓN R		14,9	19,1
BALDELLOU R		15,8	19,4
BALLOBAR R		15,8	19,4
CASTEJÓN DEL PUENTE R		15,8	19,4
ESTADA R		15,8	19,4
LANAJA R		15,8	19,4
LOARRE R		8,5	22,7
VALFARTA R		15,8	19,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
JAÉN				TARRAGONA			
	1	20,6	20,0		1	11,0	20,8
	2	13,8	20,3		2	8,8	19,3
	3	22,3	21,6		3	14,0	22,4
	4	21,3	20,2		4	17,5	19,6
	5	22,6	20,6		5	23,5	18,9
LA RIOJA					6	17,5	20,3
	1	7,2	22,9		7	35,5	17,9
LLEIDA				TERUEL			
	1	7,0	20,1		1	6,3	23,0
	2	7,1	20,2		2	5,6	22,4
	3	7,1	18,9		3	4,3	21,0
	4	6,1	18,5		4	24,0	20,8
	5	6,5	20,5	JATIEL R		23,0	21,7
	6	5,8	18,2	PORTELLADA R, LA		22,0	21,1
	7	7,4	18,9	TORRE DEL COMPTE R		23,0	21,7
MADRID				TOLEDO			
	1	5,4	20,7		1	6,5	19,6
MÁLAGA					2	7,5	21,3
	1	9,8	21,3		3	10,2	22,0
	2	19,9	19,9		4	7,6	21,8
MURCIA					5	11,3	21,8
	1	9,8	23,9		6	10,9	23,7
	2	14,5	22,6		7	10,1	22,8
	3	7,5	21,8	VALENCIA			
	4	12,5	21,1		1	12,0	21,7
	5	6,8	20,6		2	13,3	21,8
NAVARRA					3	12,5	21,8
	1	7,1	20,2		4	11,3	22,8
BUÑUEL		7,9	20,3		5	10,0	22,6
	2	7,4	22,9	ZAMORA			
BARASOAIN		6,1	24,5		1	8,1	10,7
LEOZ		6,1	24,5	ZARAGOZA			
LUQUIN		6,1	24,5		1	3,8	21,1
OLEJUA		6,1	24,5	TAUSTE		3,0	21,3
ORISOAIN		6,1	24,5		2	3,8	21,5
VIUDARRETA		5,0	25,9		3	3,4	21,4
SALAMANCA				MONEGRILLO		2,5	22,5
	1	7,7	14,6		4	7,0	21,0
	2	7,4	17,1	MALLEN R		8,0	24,1
SEVILLA				TORRELLAS R		8,0	24,1
	1	13,7	20,2		5	7,3	20,9
	2	4,2	21,5	ALFAMEN R		10,0	22,7
	3	14,5	19,4	ALPARTIR R		7,5	21,4
				COSUENDA R		6,8	21,2
				PLASENCIA DE JALON R		10,0	22,7
					6	8,8	20,5

FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE —
FRANCIA — FRANKRIJK — FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

(1)	(2)	(3)	(4)
ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE	6	7,7	20,2
	8	8,1	21,3
ALPES-MARITIMES	8	8,1	21,3
ARDÈCHE	3	6,9	17,8
AUDE	1	2,3	15,4
	2	3,3	16,9
BOUCHES-DU-RHÔNE	5	5,2	17,8
	7	6,3	15,5
CORSE DU SUD	9	4,4	22,8
DRÔME	4	6,0	24,4

(1)	(2)	(3)	(4)
GARD	3	6,9	17,8
	5	5,2	17,8
HAUTE-CORSE	9	4,4	22,8
HÉRAULT	2	3,3	16,9
LOZÈRE	3	6,9	17,8
PYRÉNÉES-ORIENTALES	1	2,3	15,4
VAR	7	6,3	15,5
	8	8,1	21,3
VAUCLUSE	4	6,0	24,4
	5	5,2	17,8

GRECIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE —
GRECIA — GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΘΗΝΑΙ	1	11,0	17,0
ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ	1	14,0	17,0
	2	9,8	18,0
	3	14,8	19,3
	4	15,0	18,0
	5	13,0	17,0
	6	16,3	17,5
	7	7,5	12,5
	8	20,0	19,3
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ	1	10,0	17,8
ΒΑΡΗ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΑ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ		6,0	20,0
ΑΡΓΟΛΙΔΟΣ	1	18,9	20,0
	2	15,8	19,9
	3	12,6	19,2

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΚΑΔΙΑΣ	1	14,8	17,5
	2	13,5	22,5
	3	9,3	21,3
	4	14,8	18,3
	5	7,3	19,8
	6	7,3	21,0
	7	13,3	19,0
	8	13,3	19,3
	9	8,8	19,3
	10	6,3	19,3
	11	4,3	19,8
	12	6,8	19,8
	13	3,8	20,0
	14	5,0	20,3
	15	6,3	22,0
	16	8,5	19,0
	17	5,5	19,0
	18	3,5	19,0
	19	4,0	20,0
	20	1,3	20,5

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΤΑΣ	1	7,5	14,8
	2	5,8	14,3
	3	6,5	13,8
ΑΧΑΪΑΣ	1	16,5	20,5
	2	17,5	17,3
	3	10,3	17,5
ΒΟΙΩΤΙΑΣ	1	7,8	19,0
	2	6,0	19,0
	3	5,3	18,3
	4	7,0	19,5
	5	7,0	19,0
	6	5,8	19,3
ΔΡΑΜΑΣ	1	10,5	16,5
ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ	1	8,3	17,5
	2	8,0	15,0
	3	7,3	15,5
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΩΝ	1	12,3	16,3
	2	13,3	14,5
	3	13,5	15,5
ΕΒΡΟΥ	1	10,8	20,0
	2	6,0	17,0
ΕΥΒΟΙΑΣ	1	5,3	21,8
	2	3,2	23,5
	3	4,6	24,3
	4	2,1	25,0
	5	11,0	23,0
	6	11,0	19,5
	7	8,0	24,0
	8	4,2	24,8
	9	8,3	19,8
	10	6,1	19,8
	11	5,5	18,0
	12	7,3	17,8
	13	8,3	17,8
ΕΥΡΥΤΑΝΙΑΣ	1	7,0	15,0

(1)	(2)	(3)	(4)
ΖΑΚΥΝΘΟΥ	1	22,5	21,8
	2	24,3	19,8
	3	25,3	17,5
ΗΛΕΙΑΣ	1	16,8	16,3
	2	11,5	18,3
	3	16,0	14,8
ΗΜΑΘΙΑΣ	1	11,5	15,3
	2	7,8	16,3
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ	1	15,8	22,3
	2	13,0	20,3
	3	17,0	20,3
	4	15,8	20,5
	5	14,8	22,0
	6	15,5	20,8
	7	10,8	28,0
	8	11,5	28,8
	9	9,5	28,0
ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ	1	19,5	19,8
	2	18,0	21,3
	3	11,5	17,0
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	1	7,8	17,3
	2	6,3	16,5
	3	5,3	15,8
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ	1	5,3	16,5
ΚΑΒΑΛΑΣ	1	5,8	19,3
	2	5,5	19,3
	3	8,8	20,5
	4	11,0	19,3
	5	9,5	18,0
	6	9,5	17,8
ΚΑΡΑΙΤΣΑΣ	1	5,4	13,9
ΚΕΡΚΥΡΑΣ	1	18,3	22,5
ΚΕΦΑΛΩΝΙΑΣ	1	22,3	16,8
	2	17,5	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)
ΚΙΑΚΙΣ	1	10,0	18,0
	2	10,0	18,0
ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ	1	11,0	19,3
	2	14,8	19,5
	3	16,0	19,5
	4	16,0	20,8
	5	14,0	20,8
	6	15,0	20,3
	7	12,0	20,0
	8	14,3	18,5
ΚΥΚΛΑΔΩΝ	1	8,0	20,3
	2	5,8	13,8
	3	6,0	15,5
	4	4,3	8,5
	5	13,0	18,8
	6	8,0	16,5
	7	11,3	20,5
	8	7,5	15,8
ΛΑΚΩΝΙΑΣ	1	4,3	17,8
	2	9,3	20,8
	3	10,3	22,3
	4	8,8	20,3
	5	10,5	21,0
	6	7,5	20,5
	7	10,3	19,3
	8	14,5	19,0
	9	13,8	22,5
ΛΑΡΙΣΗΣ	1	11,5	15,0
	2	5,3	15,3
	3	3,0	15,3
	4	5,0	15,0
ΛΑΣΙΘΙΟΥ	1	20,3	22,8
	2	12,8	20,8
ΛΕΣΒΟΥ	1	7,3	25,7
	2	4,4	25,2
	3	3,2	25,6
	4	8,1	25,5
	5	6,7	23,1
	6	5,8	22,1
	7	5,6	25,9

(1)	(2)	(3)	(4)
ΛΕΥΚΑΔΑΣ	1	12,0	21,0
	2	9,0	21,5
	3	7,5	22,5
	4	5,3	22,8
ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ	1	7,0	19,0
	2	8,0	17,0
	3	8,3	15,5
	4	6,5	16,8
	5	4,3	18,3
ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ	1	9,3	20,3
	2	7,3	21,5
	3	5,5	23,5
	4	18,0	17,8
	5	17,5	18,3
	6	15,0	17,0
	7	18,0	17,5
	8	17,5	18,0
	9	14,5	18,8
	10	23,0	18,0
		18,3	17,8
		18,3	17,8
	11	18,3	17,3
	12	16,5	17,8
	13	14,0	18,0
	14	13,5	18,0
ΚΑΡΥΕΣ ΜΥΡΟ		18,3	17,8
		18,3	17,8
ΞΑΝΘΗΣ	1	8,0	18,3
	1	9,3	19,5
	2	5,3	18,8
	3	10,0	17,5
	4	8,8	16,0
	5	8,3	18,0
	6	8,0	20,0
	7	6,5	13,0
ΠΕΙΡΑΙΑΣ	1	17,8	15,8
	2	18,3	15,3
ΠΕΛΛΗΣ	1	11,5	17,0
		10,5	16,8
	2	9,3	16,5
ΠΕΡΙΑΣ ΠΑΛΑΙΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟΧΩΡΙΟΝ	3	6,0	14,3

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΠΡΕΒΕΖΗΣ	1	12,8	16,5	ΤΡΙΚΑΛΩΝ	1	11,5	16,0
	2	17,3	16,9	ΦΘΙΩΤΙΔΟΣ	1	13,3	16,0
	3	18,8	19,3		2	11,3	17,3
	4	11,8	13,5		3	10,8	16,8
	5	11,8	14,3		4	10,0	18,5
	6	9,0	13,8		5	10,0	17,0
	7	9,0	14,6	ΦΩΚΙΔΟΣ	1	16,5	15,5
ΡΕΘΥΜΝΟΥ	1	14,8	26,3		2	14,5	18,5
	2	11,5	26,0		3	17,0	17,8
	3	10,5	26,3		4	8,0	18,5
	4	7,8	24,8		5	5,8	19,0
	5	11,3	25,3		6	3,3	18,3
	6	17,5	23,5		7	2,0	16,8
	7	16,3	23,5	ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ	1	8,5	21,0
	8	15,8	25,5		2	10,5	20,3
	9	11,5	24,5		3	7,3	20,8
	10	6,8	26,5		4	6,3	21,3
	11	18,0	27,8		5	5,8	21,8
	12	6,8	27,8		6	6,3	21,8
	13	8,3	25,8		7	3,3	20,8
	14	7,8	25,3		8	4,5	21,5
	15	11,5	25,0	ΧΑΝΙΩΝ	1	16,5	19,5
	16	5,5	26,0		2	14,0	20,0
	17	6,0	22,0		3	13,0	21,8
	18	4,0	23,8		4	20,0	21,0
	19	9,8	23,3		5	14,5	20,5
	20	9,5	25,0		6	14,0	21,8
ΡΟΔΟΠΗΣ	1	6,3	20,0		7	17,8	22,5
ΣΑΜΟΥ	1	8,3	23,8		8	14,5	25,5
	2	7,5	23,8		9	9,5	23,8
	3	7,3	23,8		10	18,8	21,0
	4	6,5	23,8		11	18,3	20,5
	5	7,0	23,8		12	20,3	23,0
	6	6,3	23,8		13	17,3	20,8
	7	5,3	23,8		14	13,5	24,8
	8	4,5	23,8		15	20,5	20,5
	9	4,5	23,8		16	19,3	21,5
	10	5,0	23,8		17	11,8	25,3
	11	5,3	23,8	ΧΙΟΥ	1	5,8	23,5
ΣΕΡΡΩΝ	1	8,8	17,5		2	3,8	24,5
					3	5,5	23,5

ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ITAANIA — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIË —
ITÁLIA — ITALIA — ITALIEN

(1)	(2)	(3)	(4)
AGRIGENTO	1	15,0	20,0
	2	20,8	20,0
ANCONA	1	12,0	17,5
	2	17,3	17,5
	3	16,8	16,8
AREZZO	1	7,5	18,0
	2	4,8	15,3
ASCOLI PICENO	1	16,5	18,8
	2	15,0	19,0
AVELLINO	1	14,5	17,3
	2	17,5	18,8
	3	17,5	18,5
	4	15,0	18,3
	5	16,8	19,5
	6	20,8	19,5
BARI	1	41,3	20,5
	2	28,5	19,8
	3	23,8	19,5
	4	20,3	19,5
	5	18,8	19,8
	6	16,0	18,8
	7	13,3	18,0
BENEVENTO	1	21,5	18,0
	2	15,0	19,8
	3	14,5	19,3
BERGAMO	1	8,5	16,5
BRESCIA	1	15,0	18,5
	2	13,3	17,5
	3	15,0	16,5
	4	6,0	15,0
	5	8,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)
BRINDISI	1	44,0	21,3
	2	40,3	18,0
	3	38,8	14,8
	4	49,3	16,8
CAGLIARI	1	15,5	17,8
	2	14,0	17,8
	3	12,0	17,8
	4	10,8	17,8
CALTANISSETTA	1	23,3	20,3
	2	15,5	20,3
	3	13,3	20,3
	4	13,0	20,5
	5	10,0	20,5
CAMPOBASSO	1	18,3	18,3
	2	18,0	18,8
	3	13,8	18,5
CASERTA	1	17,8	18,5
	2	13,8	18,8
CATANIA	1	23,5	19,5
	2	19,8	18,3
	3	17,0	18,3
CATANZARO	1	36,3	21,0
	2	23,8	20,5
	3	22,0	20,0
	4	16,8	21,5
	5	15,3	20,5
CHIETI	1	8,8	17,8
	2	14,0	17,8
	3	15,8	17,8
	4	19,0	17,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
COMO	1	9,8	17,0	GROSSETO	1	13,5	20,8
COSENZA	1	30,5	21,3		2	8,8	16,5
	2	19,3	21,3		3	9,5	17,8
	3	16,0	19,5	IMPERIA	4	10,3	17,5
	4	16,8	19,3		1	7,3	21,3
	5	18,8	20,3		2	5,8	21,3
CROTONE					3	3,8	21,3
	1	17,5	21,5	ISERNIA	1	9,5	19,8
	2	15,0	21,5		2	9,3	21,8
CIRÒ		15,8	20,5		3	10,0	20,0
CRUCOLI		17,5	20,8		4	11,0	21,0
PALLAGORIO		13,0	20,8	L'AQUILA	1	12,5	17,8
ROCCABERNARDA		15,8	20,5		2	10,5	19,5
UMBRIATICO		13,0	20,8		3	10,0	19,5
	3	18,8	21,3	LA SPEZIA	1	7,5	16,8
CACCURI		19,5	20,3		2	6,0	17,3
MESORACA		19,5	20,3		3	4,8	15,5
PETILIA POLICASTRO		21,3	20,5	LATINA	1	12,0	19,0
SAVELLI		16,8	20,5		2	10,5	20,0
VERZINO		16,8	20,5		3	7,5	18,8
ENNA	1	16,5	19,3		4	7,5	18,5
FIRENZE	1	5,3	16,0	LECCE	1	23,8	17,8
	2	7,0	16,8		2	31,3	16,5
	3	10,8	16,8		3	27,0	17,8
FOGGIA	1	22,0	19,3		4	23,8	17,3
	2	31,5	17,5		5	26,8	17,8
	3	18,0	20,8		6	27,8	16,5
	4	13,3	20,3		7	33,0	16,5
FORLÌ	1	20,3	16,5		8	27,5	17,8
FROSINONE					9	27,8	17,8
	1	11,0	17,5	LIVORNO	1	12,8	16,8
	2	14,8	20,0		2	17,5	17,5
	3	7,8	20,5		3	13,0	17,5
	4	7,5	19,8		4	7,0	16,3
GENOVA	1	4,8	18,3	LUCCA	1	6,0	16,3
	2	4,8	18,3		2	5,5	16,0

(1)	(2)	(3)	(4)
MACERATA	1	14,3	18,5
MASSA CARRARA	1	7,8	17,0
	2	4,8	19,0
MATERA	1	9,8	23,8
	2	18,5	20,5
	3	11,5	21,8
MESSINA	1	17,5	20,0
	2	12,8	23,0
	3	12,0	21,8
	4	10,3	22,0
	5	9,0	20,3
	6	12,8	19,8
	7	9,8	22,0
	8	7,0	21,3
	9	8,3	22,0
NAPOLI	1	13,3	18,5
	2	9,5	18,5
	3	7,5	18,5
NUORO	1	11,3	18,0
	2	8,8	17,3
ORISTANO	1	19,3	17,5
PADOVA	1	13,0	16,8
PALERMO	1	19,5	21,5
	2	15,0	21,0
	3	9,5	20,5
PERUGIA	1	10,8	17,0
	2	9,0	18,8
	3	8,0	19,8
	4	7,3	19,0
PESARO	1	11,8	17,5
	2	10,8	17,5
	3	7,5	17,5
	4	4,8	17,3

(1)	(2)	(3)	(4)
PESCARA	1	9,5	17,5
	2	11,0	17,8
	3	19,8	17,5
	4	15,3	20,5
PISA	1	8,3	16,5
	2	12,5	16,5
	3	11,5	16,8
	4	9,8	15,5
PISTOIA	1	9,3	15,8
	2	10,5	16,5
	3	10,0	17,0
POTENZA	1	19,5	22,0
	2	16,5	19,5
	3	14,3	20,3
	4	12,0	16,5
PRATO	1	5,3	16,0
	2	7,0	16,8
	3	10,8	16,8
RAGUSA	1	22,0	18,5
	2	17,3	18,5
RAVENNA	1	15,3	14,3
REGGIO CALABRIA	1	52,8	19,0
	2	32,8	19,5
	3	39,0	19,5
	4	25,0	20,8
	5	23,5	21,5
	6	16,8	21,8
	7	24,0	21,3
RIETI	1	2,3	19,0
	2	9,8	19,8
	3	14,5	20,0
ROMA	1	7,5	19,8
	2	13,0	17,0
	3	16,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
SALERNO				TRENTO			
	1	10,0	18,5		1	13,8	19,8
	2	14,5	20,0				
	3	18,3	20,8	TREVISO			
	4	18,8	20,8		1	13,0	17,3
	5	23,0	21,5	TRIESTE			
	6	28,8	19,0		1	17,8	19,5
	7	50,5	19,5	VERONA			
SASSARI					1	16,5	16,0
	1	16,0	19,3		2	13,8	16,5
	2	12,8	19,3				
	3	11,0	19,0	VIBO VALENTIA			
SAVONA					1	16,3	20,5
	1	6,5	20,5	FILADELFIA		27,0	21,0
SIENA				FRANCAVILLA ANGITOLA		20,8	20,5
	1	9,5	19,5	PIZZO		18,3	21,3
	2	7,0	18,0	POLIA		20,8	20,5
SIRACUSA					2	21,8	19,8
	1	17,0	19,3	ARENA		23,5	20,0
	2	13,5	18,8	DASÀ		23,5	20,0
	3	22,5	19,0	DINAMI		23,5	20,0
	4	16,5	19,0	MONTEROSSO CALABRO		23,5	20,0
	5	18,0	19,0	PIZZONI		21,0	20,8
TARANTO				SORIANO CALABRO		23,5	20,0
	1	21,8	18,8	VALLELONGA		21,0	20,8
	2	37,3	18,3	VAZZANO		21,0	20,8
	3	25,8	18,8		3	23,8	20,8
	4	24,8	18,5	FILOGASO		24,5	19,8
	5	21,8	19,0	FRANCICA		32,5	20,5
TERAMO				MAIERATO		26,3	20,0
	1	12,8	19,5	MILETO		32,5	20,5
	2	17,0	19,5	ROMBIOLO		26,3	20,0
	3	19,8	18,8	ZUNGRI		24,5	19,8
TERNI					4	25,0	20,8
	1	10,8	18,0	BRIATICO		27,5	20,0
TRAPANI				CESSANITI		33,8	20,5
	1	19,8	20,8	LIMBADI		33,8	20,5
	2	16,0	19,0	NICOTERA		33,8	20,5
	3	16,0	18,0	SAN CALOGERO		33,8	20,5
	4	17,3	21,5	VICENZA			
	5	15,0	20,5		1	16,8	18,0
	6	14,5	16,0	VITERBO			
					1	14,3	15,3
					2	13,8	15,5
					3	21,3	14,5
					4	21,0	15,5
					5	21,3	14,5
					6	34,5	14,8

PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTOGALIA — PORTUGAL — PORTUGAL —
PORTOGALLO — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

(1)	(2)	(3)	(4)
ALGARVE	1	6,8	11,3
	2	7,3	12,3
	3	7,8	12,5
ALTO ALENTEJO ORIENTAL	1	7,3	14,0
	2	8,0	13,0
ALTO DOURO	1	11,0	13,8
	2	11,0	14,8
	3	11,0	15,5
	4	10,5	12,8
	5	8,0	11,8
ALTO MONDEGO	1	8,8	12,0
	2	8,8	12,0
BARROS DE BEJA	1	9,0	13,5
	2	9,5	13,3
BARROS DE FRONTEIRA E ZONAS	1	9,0	14,3
	2	8,3	13,8
BEIRA BAIXA	1	10,3	12,5
	2	9,0	13,3
	3	8,8	12,5
	4	8,5	12,8
BEIRA CENTRAL	1	9,3	11,5
BEIRA SERRANA	1	8,3	11,0
	2	9,3	12,3
	3	9,3	12,8
	4	8,8	11,8
CALCÁRIOS DUROS	1	9,5	13,5
CENTRO INTERIOR SERRANO	1	8,5	12,0
	2	8,3	12,5
	3	7,5	10,8
	4	8,5	11,8
	5	8,5	13,0
CENTRO LITORAL	1	5,8	10,3
	2	7,0	9,5
	3	6,3	10,0
	4	7,5	11,5
	5	6,0	11,0

(1)	(2)	(3)	(4)
CHARNECA DO TEJO	1	6,3	11,3
	2	6,3	11,3
ELVAS	1	8,0	17,3
	2	7,5	14,8
ENTRE DOURO E MINHO	1	5,5	8,3
	2	7,5	8,5
	3	6,3	8,0
	4	9,3	10,3
	5	8,3	9,8
	6	8,0	11,3
ÉVORA	1	8,0	11,0
	2	8,3	11,5
	3	8,0	10,8
LITORAL SUL	1	6,3	10,8
	2	6,8	11,0
MARGEM ESQUERDA	1	8,0	17,5
	2	9,0	18,3
OESTE E LISBOA	1	6,8	10,5
PORTALEGRE	1	9,3	14,5
RIBATEJO	1	8,0	11,5
	2	8,0	11,8
	3	7,0	12,3
	4	7,5	11,3
SERRAS ALENTEJANAS	1	7,8	11,8
	2	6,3	12,0
TERRA FRIA TRANSMONTANA	1	9,5	13,0
	2	9,3	15,3
TRANSIÇÃO BARROS DE BEJA/ALTO ALENTEJO	1	6,0	13,0
	2	7,3	12,5

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2030/97,
annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämissä rajoissa,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:

- maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
- kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämaihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
- maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
- liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,
- häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
- suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainvälisessä

kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämaihiin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko; tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan,

maito- ja maitotuotealan vientitukia koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/97 ⁽⁴⁾, 12 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävän tuen on oltava kahden osan summa, joista toisen tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä ja toisen lisätyn sakkaroosin määrä; viimeksi mainittua osaa on käytettävä kuitenkin vain, jos lisätty sakkaroosi on tuotettu yhteisössä korjatuihin sokerijuurikkaista tai sokeriru'oista; sellaisten CN-koodeihin ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 ja ex 0404 90 93 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden rasvapitoisuus on enintään 9,5 painoprosenttia ja maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia, on ensimmäinen edellä tarkoitettu osa vahvistettava 100 kilogrammalle kokonaista tuotetta; muille CN-koodeihin 0402 ja 0404 kuuluville lisättyä sokeria sisältäville tuotteille kyseinen osa on laskettava kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella; kyseinen perusmäärä on samansuuruinen kuin kokonaisessa tuotteessa oleville maitotuotteille kilogrammalta vahvistettava tuki,

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 144, 28.6.1995, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL L 268, 1.10.1997, s. 27

toinen osa on laskettava kertomalla sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä voimassa olevan tuen perusmäärä kokonaisen tuotteen sakkaroosipitoisuudella,

juustoille myönnettävä tuki lasketaan suoraan kulutukseen tarkoitetuille tuotteille; juuston kuoret ja tähteet eivät ole tätä käyttötarkoitusta vastaavia tuotteita; kaikkien tulkinnallisten epäselvyyksien välttämiseksi olisi täsmennettävä, että juustot, joiden vapaasti rajalla -arvo on alle 230,00 ecua 100 kilogrammalta, eivät saa tukea,

komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88⁽⁴⁾, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa; näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan,

sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja

maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklassa tarkoitettut sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2. CN-koodeihin 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 ja 2309 kuuluvien tuotteiden määränpäähän N:o 400 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

3. CN-koodiin 0406 kuuluvien tuotteiden määränpäihin N:o 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 ja 804 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1

LIITE

maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 16 päivänä lokakuuta 1997 annettuun
komission asetukseen

(ecua/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 99 9600	+	124,73
	...	—	0402 21 99 9700	+	130,38
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9900	+	136,76
	...	—	0402 29 15 9200	+	0,5985
0401 20 11 9100	+	—	0402 29 15 9300	+	0,9054
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 29 15 9500	+	0,9538
	...	—	0402 29 15 9900	+	1,0262
0401 20 19 9100	+	—	0402 29 19 9200	+	0,5985
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 19 9300	+	0,9054
	...	—	0402 29 19 9500	+	0,9538
0401 20 91 9100	+	4,551	0402 29 19 9900	+	1,0262
0401 20 91 9500	+	5,302	0402 29 91 9100	+	1,0334
0401 20 99 9100	+	4,551	0402 29 91 9500	+	1,1258
0401 20 99 9500	+	5,302	0402 29 99 9100	+	1,0334
0401 30 11 9100	+	6,803	0402 29 99 9500	+	1,1258
0401 30 11 9400	+	10,50	0402 91 11 9110	+	—
0401 30 11 9700	+	15,77	0402 91 11 9120	+	4,551
0401 30 19 9100	+	6,803	0402 91 11 9310	+	13,30
0401 30 19 9400	+	10,50	0402 91 11 9350	+	16,29
0401 30 19 9700	+	15,77	0402 91 11 9370	+	19,81
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9120	+	4,551
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9310	+	13,30
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9350	+	16,29
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 19 9370	+	19,81
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9100	+	8,991
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 31 9300	+	23,42
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9100	+	8,991
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 39 9300	+	23,42
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 51 9000	+	10,50
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 59 9000	+	10,50
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 91 9000	+	75,22
0402 10 11 9000	+	59,85	0402 91 99 9000	+	75,22
0402 10 19 9000	+	59,85	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 91 9000	+	0,5985	0402 99 11 9130	+	0,0456
0402 10 99 9000	+	0,5985	0402 99 11 9150	+	0,1269
0402 21 11 9200	+	59,85	0402 99 11 9310	+	15,33
0402 21 11 9300	+	90,54	0402 99 11 9330	+	18,40
0402 21 11 9500	+	95,38	0402 99 11 9350	+	24,46
0402 21 11 9900	+	102,60	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 17 9000	+	59,85	0402 99 19 9130	+	0,0456
0402 21 19 9300	+	90,54	0402 99 19 9150	+	0,1269
0402 21 19 9500	+	95,38	0402 99 19 9310	+	15,33
0402 21 19 9900	+	102,60	0402 99 19 9330	+	18,40
0402 21 91 9100	+	103,34	0402 99 19 9350	+	24,46
0402 21 91 9200	+	104,05	0402 99 31 9110	+	0,0975
0402 21 91 9300	+	105,34	0402 99 31 9150	+	25,47
0402 21 91 9400	+	112,58	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9500	+	115,09	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9600	+	124,73	0402 99 39 9110	+	0,0975
0402 21 91 9700	+	130,38	0402 99 39 9150	+	25,47
0402 21 91 9900	+	136,76	0402 99 39 9300	+	0,3832
0402 21 99 9100	+	103,34			
0402 21 99 9200	+	104,05			
0402 21 99 9300	+	105,34			
0402 21 99 9400	+	112,58			
0402 21 99 9500	+	115,09			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	129,22
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	135,53
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,5884
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	15,20
0403 10 13 9800	+	4,551	0404 90 83 9110	+	0,5884
0403 10 19 9800	+	6,803	0404 90 83 9130	+	0,8973
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	0,9453
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,0168
0403 10 33 9800	+	0,0456	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	0,0680	0404 90 83 9913	+	0,0456
0403 90 11 9000	+	58,84	0404 90 83 9915	+	0,0680
0403 90 13 9200	+	58,84	0404 90 83 9917	+	0,1050
0403 90 13 9300	+	89,73	0404 90 83 9919	+	0,1577
0403 90 13 9500	+	94,53	0404 90 83 9931	+	15,20
0403 90 13 9900	+	101,68	0404 90 83 9933	+	18,24
0403 90 19 9000	+	102,44	0404 90 83 9935	+	24,24
0403 90 31 9000	+	0,5884	0404 90 83 9937	+	25,22
0403 90 33 9200	+	0,5884	0404 90 89 9130	+	1,0244
0403 90 33 9300	+	0,8973	0404 90 89 9150	+	1,1159
0403 90 33 9500	+	0,9453	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,0168	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,0244	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	176,10
	...	—	0405 10 11 9700	+	180,50
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	176,10
0403 90 53 9000	+	4,551	0405 10 19 9700	+	180,50
0403 90 59 9110	+	6,803	0405 10 30 9100	+	176,10
0403 90 59 9140	+	10,50	0405 10 30 9300	+	180,50
0403 90 59 9170	+	15,77	0405 10 30 9500	+	176,10
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 30 9700	+	180,50
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9100	+	176,10
0403 90 59 9370	+	66,00	0405 10 50 9300	+	180,50
0403 90 59 9510	+	75,22	0405 10 50 9500	+	176,10
0403 90 59 9540	+	110,55	0405 10 50 9700	+	180,50
0403 90 59 9570	+	129,01	0405 10 90 9000	+	187,10
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9500	+	165,09
0403 90 61 9300	+	—	0405 20 90 9700	+	171,69
0403 90 63 9000	+	0,0456	0405 90 10 9000	+	228,00
0403 90 69 9000	+	0,0680	0405 90 90 9000	+	180,50
0404 90 21 9100	+	58,84	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9910	+	—	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9950	+	13,18		039	—
0404 90 23 9120	+	58,84		099	22,83
0404 90 23 9130	+	89,73		400	22,83
0404 90 23 9140	+	94,53		...	37,68
0404 90 23 9150	+	101,68	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—
0404 90 23 9913	+	4,551		099	21,24
0404 90 23 9915	+	6,803		400	15,29
0404 90 23 9917	+	10,50		...	35,05
0404 90 23 9919	+	15,77		037	—
0404 90 23 9931	+	13,18		039	—
0404 90 23 9933	+	16,15		099	9,329
0404 90 23 9935	+	19,63		400	7,834
0404 90 23 9937	+	23,21		...	15,39
0404 90 23 9939	+	24,26			
0404 90 29 9110	+	102,44	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9115	+	103,11		039	—
0404 90 29 9120	+	104,40		099	9,329
0404 90 29 9130	+	111,59		400	7,834
0404 90 29 9135	+	114,05		...	15,39
0404 90 29 9150	+	123,60			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	30,98		039	—
	400	30,98		099	9,54
	...	51,11		400	8,346
0406 10 20 9620	037	—		...	17,88
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	099	31,42		039	—
	400	31,42		099	13,99
	...	51,83		400	12,25
0406 10 20 9630	037	—		...	26,24
	039	—	0406 30 31 9910	037	—
	099	35,06		039	—
	400	35,06		099	9,54
	...	57,86		400	8,346
0406 10 20 9640	037	—		...	17,88
	039	—	0406 30 31 9930	037	—
	099	51,54		039	—
	400	48,35		099	13,99
	...	85,03		400	12,25
0406 10 20 9650	037	—		...	26,24
	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	099	42,95		039	—
	400	25,44		099	20,36
	...	70,86		400	17,81
0406 10 20 9660	+	—		...	38,17
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9500	037	—
	039	—		039	—
	099	15,93		099	13,99
	400	13,38		400	12,25
	...	26,28		...	26,24
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 39 9700	037	—
	039	—		039	—
	099	19,31		099	20,36
	400	16,22		400	17,81
	...	31,87		...	38,17
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	037	—
0406 10 20 9900	+	—		039	—
0406 20 90 9100	+	—		099	20,36
0406 20 90 9913	037	—		400	17,81
	039	—		...	38,17
	099	35,62	0406 30 39 9950	037	—
	400	31,59		039	—
	...	58,77		099	23,02
0406 20 90 9915	037	—		400	21,14
	039	—		...	43,16
	099	47,01	0406 30 90 9000	037	—
	400	42,12		039	—
	...	77,56		099	24,15
0406 20 90 9917	037	—		400	21,14
	039	—		...	45,28
	099	49,94	0406 40 50 9000	037	—
	400	44,75		039	—
	...	82,41		099	54,55
0406 20 90 9919	037	—		400	32,98
	039	—		...	90,00
	099	55,82			
	400	50,02			
	...	92,10			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	56,01		099	36,20
	400	32,98		400	20,01
	...	92,42		...	59,72
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	28,95
	039	—		039	28,95
	099	60,16		099	61,40
	400	60,16		400	61,40
	...	99,26		...	101,30
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	54,68
	400	62,17		400	40,19
	...	102,58		...	90,22
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	60,16
	400	62,17		400	60,16
	...	102,58		...	99,26
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	40,61
	039	—		039	40,61
	099	61,63		099	65,82
	400	44,53		400	57,27
	...	101,68		...	108,59
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	37,12
	039	—		039	37,12
	099	36,51		099	63,89
	400	18,57		400	63,89
	...	75,31		...	105,42
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	29,52
	039	—		039	29,52
	099	36,98		099	48,93
	400	21,16		400	48,93
	...	76,25		...	80,75
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	33,48		039	—
	400	18,57		099	48,93
	...	69,06		400	48,93
0406 90 31 9119	037	—		...	80,75
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	52,63
	...	62,99		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		...	86,83
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	51,97
	...	62,99		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		...	85,75
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	099	34,36		039	—
	400	20,33		099	34,88
	...	56,69		400	20,12
				...	71,94

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	099	40,07	0406 90 86 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	...	82,65		099	29,74
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		...	61,34
	099	38,60	0406 90 86 9300	037	—
	400	23,22		039	—
	...	79,62		099	30,78
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		...	63,48
	099	32,73	0406 90 86 9400	037	—
	400	18,14		039	—
	...	67,50		099	34,58
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		...	71,32
	099	40,07	0406 90 86 9900	037	—
	400	20,12		039	—
	...	82,65		099	43,80
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		...	90,34
	099	40,07	0406 90 87 9100	+	—
	400	23,22	0406 90 87 9200	037	—
	...	82,65		039	—
0406 90 79 9900	037	—		099	24,78
	039	—		400	24,78
	099	30,31		...	51,11
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—
	...	62,51		039	—
0406 90 81 9900	037	—		099	28,27
	039	—		400	28,02
	099	53,71		...	58,31
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—
	...	88,63		039	—
0406 90 85 9910	037	28,95		099	30,66
	039	28,95		400	30,66
	099	59,27		...	63,25
	400	59,27	0406 90 87 9951	037	—
	...	97,79		039	—
0406 90 85 9991	037	—		099	42,19
	039	—		400	42,19
	099	54,68		...	87,04
	400	40,19	0406 90 87 9971	037	—
	...	90,22		039	—
0406 90 85 9995	037	—		099	42,07
	039	—		400	34,41
	099	51,97		...	86,78
	400	21,16	0406 90 87 9972	099	16,03
	...	85,75		400	13,67
				...	33,07

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	37,66	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	...	77,68	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	42,07	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	...	86,78	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	36,51	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	24,08	2309 10 70 9600	+	32,32
	...	75,31	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 88 9100	+	—	2309 10 70 9800	+	40,63
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9010	+	—
	039	—	2309 90 35 9100	+	—
	099	52,46	2309 90 35 9200	+	—
	400	30,30	2309 90 35 9300	+	—
	...	86,56	2309 90 35 9400	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 35 9700	+	—
	099	31,84	2309 90 39 9010	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9100	+	—
	...	52,55	2309 90 39 9200	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9300	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9400	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
			2309 90 70 9200	+	18,47
			2309 90 70 9300	+	23,09
			2309 90 70 9500	+	27,70
			2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Määräpaikkaa koskevat koodinumerot esitetään komission asetuksen (EY) N:o 895/97 liitteessä (EYVL L 128, 21.5.1997, s. 1).

Kuitenkin

— koodiin "099" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 053–096;

— "970" viittaa komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 (EYVL L 351, 14.12.1987, s. 1) 34 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun vientiin.

Kun on kyse muusta kuin kullekin "tuotekoodille" ilmoitetusta määräpaikasta, sovellettava tuen määrä ilmoitetaan merkinnällä "".

Merkinnällä "+" ilmoitetaan, että tuen määrää sovelletaan mihin tahansa muuhun kuin 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun määräpaikkaan suuntautuvaan vientiin.

Huomio: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2031/97,
annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,
tiettyjen maitotuotteiden vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/97 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen maitotuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus; on vältettävä keinottelumielessä tehtyjä hakemuksia, jotka voivat johtaa toimijoiden välisen kilpailun

vääristymiseen ja uhata näiden tuotteiden viennin jatkuvuutta kyseisen jakson jäljellä olevana aikana; on tarpeen keskeyttää väliaikaisesti kyseisiä tuotteita koskevien todistusten antaminen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevien vientitodistusten antaminen keskeytetään 17 päivästä lokakuuta 31 päivään lokakuuta 1997 välisenä aikana.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 144, 28.6.1995, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL L 268, 1.10.1997, s. 27

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2032/97,
annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestyksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
16 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 40	052	92,9
	999	92,9
0709 90 79	052	123,3
	999	123,3
0805 30 30	052	69,4
	388	56,0
	524	60,1
	528	57,8
0806 10 40	999	60,8
	052	91,7
	064	59,9
	400	221,9
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	999	124,5
	052	59,0
	060	48,1
	064	45,1
	400	94,0
	404	76,6
	528	47,3
	800	156,1
0808 20 57	999	75,2
	052	94,6
	064	86,6
	400	73,0
	999	84,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2033/97,**annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,****viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen
vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät,

vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa, sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 16 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)			(ecua/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	9,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	8,50
1001 90 99 9000	03	0	1101 00 15 9150	01	7,75
	02	—	1101 00 15 9170	01	7,00
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	6,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— (2)
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 (2)
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein.

(2) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2034/97,
annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,
vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1516/95⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 määritellään tuotantotukien myöntämisen edellytykset; laskentaperuste määrätään kyseisen asetuksen 3 artiklassa; näin lasketut tuotantotuet on vahvistettava kerran kuukaudessa, ja niitä voidaan

muuttaa, jos maissin ja/tai vehnän ja/tai ohran hinta muuttuu merkittävästi,

on syytä kertoa tällä asetuksella vahvistettavat tuotantotuet asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä II esitetyillä kertomilla täsmällisen maksettavan määrän määrittämiseksi, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu, tonneina maissista, vehnästä, perunasta, riisistä tai rikkoutuneista riisinjyvistä saatua tärkkelystä ilmaistu tuotantotuki vahvistetaan 2,98 ecuksi tonnilta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu, tonneina ohra- tai kauratärkkelystä ilmaistu tuotantotuki vahvistetaan 2,08 ecuksi tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112

⁽⁵⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 49

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2035/97,**annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,****ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1337/97 tarkoitettun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1337/97⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa

tarkoitettut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1337/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 10. – 16. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 13,89 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 184, 12.7.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2036/97,
annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
1339/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Ceutaa, Melillaa ja tiettyjä AKT-maita, vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1339/97⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1884/97⁽⁶⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta

ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1339/97, sellaisena kuin se on muutettuna, tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 10. – 16. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 6,49 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7
⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10
⁽⁵⁾ EYVL L 184, 12.7.1997, s. 7
⁽⁶⁾ EYVL L 265, 27.9.1997, s. 73

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2037/97,
annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
1883/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

Ceutaan, Melillan ja tiettyihin AKT-maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1883/97⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta

ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1883/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 10. – 16. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 14,00 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10

⁽⁵⁾ EYVL L 265, 27.9.1997, s. 69

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2038/97,
annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,
kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1773/97 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/97⁽⁴⁾,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventio-toimenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 12 päivänä syyskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1773/97⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1773/97,

asetuksen (EY) N:o 1773/97 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen

(ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitettut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä alhaisempi,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1773/97 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 10. – 16. lokakuuta 1997 toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 22,75 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21
⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37
⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7
⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10
⁽⁵⁾ EYVL L 250, 13.9.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2039/97,**annettu 16 päivänä lokakuuta 1997,****B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 610/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1744/97 ⁽³⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät,

komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on syötäväksi tarkoitettujen viinirypäleiden osalta ylittynyt tai

on vaarassa ylittyä piakkoin; nämä ylitykset olisivat vahingollisia hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle, ja

tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 16 päivän lokakuuta 1997 jälkeen syötäväksi tarkoitettuja viinirypäleitä koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään syötäväksi tarkoitettujen viinirypäleiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 1744/97 1 artiklan mukaisesti 16 päivän lokakuuta 1997 jälkeen ja ennen 19 päivää marraskuuta 1997.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL L 93, 8.4.1997, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 244, 6.9.1997, s. 12

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/667/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 14 päivänä elokuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 20 päivänä elokuuta 1996, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 23 tarkoitettua tietäntyyppisen peruutusvalaisimen asentamista ECE-säännön N:o 48 mukaisesti yhteen ajoneuvotyyppiin,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset peruutusvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen peruutusvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 28 päivänä heinäkuuta 1977 annetun neuvoston direktiivin 77/539/ETY⁽³⁾ vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976

annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/663/ETY⁽⁵⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulojen kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 23 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee ECE-säännössä N:o 23 tarkoitettua tietäntyyppisen peruutusvalaisimen tuotantoa ja asentamista ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7

⁽³⁾ EYVL L 220, 29.8.1977, s. 72

⁽⁴⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,****Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä****(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)**

(97/668/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Luxemburgin 17 päivänä helmikuuta 1997 komissiolle esittämän ja komission 24 päivänä helmikuuta 1997 vastaanottaman pyynnön liitteenä oli kertomus, joka sisälsi 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee kahdentyyppisten kaasupurkauslamppujen asentamista kahdessa moottoriajoneuvotyypissä käytettäväksi tarkoitettuihin kahdentyyppisiin ajovalaisimiin,

Luxemburgin toimittamista tiedoista käy ilmi, että kyseisten uudentyyppisten kaasupurkauslamppujen ja ajovalaisimien tekniikka ja toimintaperiaate eivät vastaa yhteisön lainsäädännön vaatimuksia; kuitenkin kokeiden ja koetulosten kuvaukset ja liikenneturvallisuuden varmistamiseksi toteutetut toimenpiteet ovat tyydyttävät ja varmistavat turvallisuustason, joka vastaa sellaisten lamppujen ja ajovalaisimien turvallisuustasoa, jotka täyttävät voimassa olevien direktiivien vaatimukset ja erityisesti moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia ja niiden hehkulamppuja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/761/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/517/ETY⁽⁴⁾, vaatimukset,

kyseiset uudentyyppiset kaasupurkauslamput ja kyseiset kaksi uudentyyppistä ajovalaisinta täyttävät ECE-sääntöjen (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 8, 98 ja 99 vaatimukset; näin ollen on perusteltua sallia EY-tyyppihyväksynnän myöntäminen niille

kolmelle hyödykkeelle, joille on pyydetty poikkeusta, eli kyseisille kahdentyyppisille kaasupurkauslampuille, kyseisentyypisillä lampuilla varustetuille kahdentyyppisille ajovalaisimille ja kahdelle moottoriajoneuvotyypille edellyttäen, että kyseisen ajoneuvotyypit varustetaan automaattisella valokeilan tasausjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan näiden uuden tekniikan mukaisten kaasupurkauslamppujen ja kyseisillä lampuilla varustettujen ajovalaisimien ja kyseisillä ajovalaisimilla varustettujen moottoriajoneuvojen markkinoille saattamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on neuvoston direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Luxemburgin poikkeuspyyntö, joka koskee kahdentyyppisten kaasupurkauslamppujen asentamista kahdessa moottoriajoneuvotyypissä käytettäviin kahdentyyppisiin ajovalaisimiin, sillä edellytyksellä, että kyseiset ajoneuvotyypit varustetaan automaattisella valokeilan tasausjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Luxemburgin suurherttuakunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 96⁽⁴⁾ EYVL L 265, 12.9.1989, s. 15

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

**Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi-
hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/669/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Alankomaiden 13 päivänä tammikuuta 1997 komissiolle esittämän ja komission 20 päivänä tammikuuta 1997 vastaanottaman pyynnön liitteenä oli kertomus, joka sisälsi 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee tietäntyyppisten kaasupurkauslamppujen asentamista tietäntyyppisessä moottoriajoneuvossa käytettäväksi tarkoitettuun tietäntyyppiseen ajovalaisimeen,

Alankomaiden toimittamista tiedoista käy ilmi, että kyseisen uudentyypin kaasupurkauslamppun ja ajovalaisimen tekniikka ja toimintaperiaate eivät vastaa yhteisön lainsäädännön vaatimuksia; kuitenkin kokeiden ja koetulosten kuvaukset ja liikenneturvallisuuden varmistamiseksi toteutetut toimenpiteet ovat tyydyttävät ja varmistavat turvallisuustason, joka vastaa sellaisten lamppujen ja ajovalaisimien turvallisuustasoa, jotka täyttävät voimassa olevien direktiivien vaatimukset ja erityisesti moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia ja niiden hehkulamppuja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/761/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/517/ETY⁽⁴⁾, vaatimukset,

kyseinen uudentyypin kaasupurkauslamppu ja kyseinen uudentyypin ajovalaisin täyttävät ECE-sääntöjen (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7, 8, 98 ja 99 vaatimukset; näin ollen on perusteltua sallia EY-tyyppihyväksynnän myöntäminen niille kolmelle hyödykkeelle, joille on pyydetty

poikkeusta, eli kaasupurkauslampputyypille, kyseistyyppisellä lampulla varustetulle ajovalaisimelle ja tietäntyyppiselle moottoriajoneuvolle edellyttäen, että kyseinen ajoneuvotyyppi varustetaan automaattisella valon korkeusääntöjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan näiden uuden tekniikan mukaisten kaasupurkauslamppujen ja kyseisillä lampuilla varustettujen ajovalaisimien ja kyseisillä ajovalaisimilla varustettujen moottoriajoneuvojen markkinoille saattamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on neuvoston direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Alankomaiden poikkeuspyyntö, joka koskee tietäntyyppisen kaasupurkauslamppun asentamista tietäntyyppisessä moottoriajoneuvossa käytettävään tietäntyyppiseen ajovalaisimeen, sillä edellytyksellä, että kyseinen ajoneuvotyyppi varustetaan automaattisella valon korkeusääntöjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 96⁽⁴⁾ EYVL L 265, 12.9.1989, s. 15

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

**Alankomaiden esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi-
hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun
neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista
poikkeusta koskevasta pyynnöstä**

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/670/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Alankomaiden 3 päivänä helmikuuta 1997 komissiolle esittämän ja komission 7 päivänä helmikuuta 1997 vastaanottaman pyynnön liitteenä oli kertomus, joka sisälsi 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee tietäntyyppisten kaasupurkauslamppujen asentamista tietäntyyppisessä moottoriajoneuvossa käytettäväksi tarkoitettuun tietäntyyppiin ajovalaisimeen,

Alankomaiden toimittamista tiedoista käy ilmi, että kyseisen uudentyypin kaasupurkauslamppu ja ajovalaisimen tekniikka ja toimintaperiaate eivät vastaa yhteisön lainsäädännön vaatimuksia; kuitenkin kokeiden ja koetustosten kuvaukset ja liikenneturvallisuuden varmistamiseksi toteutetut toimenpiteet ovat tyydyttävät ja varmistavat turvallisuustason, joka vastaa sellaisten lamppujen ja ajovalaisimien turvallisuustasoa, jotka täyttävät voimassa olevien direktiivien vaatimukset ja erityisesti moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia ja niiden hehkulamppuja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/761/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/517/ETY⁽⁴⁾, vaatimukset,

kyseinen uudentyypin kaasupurkauslamppu ja kyseinen uudentyypin ajovalaisin täyttävät ECE-sääntöjen (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7, 8, 98 ja 99 vaatimukset; näin ollen on perusteltua sallia EY-tyyppihyväksynnän myöntäminen niille kolmelle hyödykkeelle, joille on pyydetty

poikkeusta, eli kaasupurkauslampputyypille, kyseistyyppisellä lampulla varustetulle ajovalaisimelle ja tietäntyyppiselle moottoriajoneuvolle edellyttäen, että kyseinen ajoneuvotyyppi varustetaan automaattisella valon korkeusääntöjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan näiden uuden tekniikan mukaisten kaasupurkauslamppujen ja kyseisillä lampuilla varustettujen ajovalaisimien ja kyseisillä ajovalaisimilla varustettujen moottoriajoneuvojen markkinoille saattamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on neuvoston direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Alankomaiden poikkeuspyyntö, joka koskee tietäntyyppisen kaasupurkauslamppuun asentamista tietäntyyppisessä moottoriajoneuvossa käytettävään tietäntyyppiin ajovalaisimeen, sillä edellytyksellä, että kyseinen ajoneuvotyyppi varustetaan automaattisella valon korkeusääntöjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 96⁽⁴⁾ EYVL L 265, 12.9.1989, s. 15

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,****Saksan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä****(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(97/671/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/79/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Saksan 12 päivänä helmikuuta 1997 komissiolle esittämän ja komission 17 päivänä helmikuuta 1997 vastaanottaman pyynnön liitteenä oli kertomus, joka sisälsi 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee kahdentyyppisten kaasupurkauslamppujen asentamista tietyn tyyppisessä moottoriajoneuvossa käytettäväksi tarkoitettuihin kahdentyyppisiin ajovalaisimiin,

Saksan toimittamista tiedoista käy ilmi, että kyseisten uudentyyppisten kaasupurkauslamppujen ja ajovalaisimien tekniikka ja toimintaperiaate eivät vastaa yhteisön lainsäädännön vaatimuksia; kuitenkin kokeiden ja koetulosten kuvaukset ja liikenneturvallisuuden varmistamiseksi toteutetut toimenpiteet ovat tyydyttävät ja varmistavat turvallisuustason, joka vastaa sellaisten lamppujen ja ajovalaisimien turvallisuustasoa, jotka täyttävät voimassa olevien direktiivien vaatimukset ja erityisesti moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia ja niiden hehkulamppuja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/761/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 89/517/ETY⁽⁴⁾, vaatimukset,

kyseiset uudentyyppiset kaasupurkauslamput ja kyseiset kaksi uudentyyppistä ajovalaisinta täyttävät ECE-sääntöjen (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 8, 98 ja 99 vaatimukset; näin ollen on perusteltua sallia EY-tyyppihyväksynnän myöntäminen niille kolmelle hyödykkeelle, joille on pyydetty poikkeusta, eli kaasupurkauslamputyypille, kyseisentyypisellä lampulla

varustetulle ajovalaisimelle ja tietyn tyyppiselle moottoriajoneuvolle edellyttäen, että kyseinen ajoneuvotyyppi varustetaan automaattisella valon korkeudensäätöjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan näiden uuden tekniikan mukaisten kaasupurkauslamppujen ja kyseisillä lampuilla varustettujen ajovalaisimien ja kyseisillä ajovalaisimilla varustettujen moottoriajoneuvojen markkinoille saattamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on neuvoston direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Saksan poikkeuspyyntö, joka koskee kahdentyyppisten kaasupurkauslamppujen asentamista tietyn tyyppisessä moottoriajoneuvossa käytettäväksi tarkoitettuihin kahdentyyppisiin ajovalaisimiin, sillä edellytyksellä, että kyseinen ajoneuvotyyppi varustetaan automaattisella valon korkeudensäätöjärjestelmällä, ajovalaisimien puhdistusjärjestelmällä ja järjestelmällä, joka takaa lähivalojen toiminnan myös silloin, kun kaukovalot palavat.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 96⁽⁴⁾ EYVL L 265, 12.9.1989, s. 15

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/672/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Luxemburgin 18 päivänä joulukuuta 1996 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 6 päivänä tammikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietyn tyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisia, etuvälisimä, takavälisimä ja jarruvälisimä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen

N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Luxemburgin poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietyn tyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa ja asentamista, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyypeihin, joihin se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Luxemburgin suurherttuakunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,****Luxemburgin esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä****(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(97/673/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Luxemburgin 17 päivänä helmikuuta 1997 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 24 päivänä helmikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista kahteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen

N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Luxemburgin poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyypeihin, joihin ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Luxemburgin suurherttuakunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,****Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä****(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)**

(97/674/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 24 päivänä helmikuuta 1997 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 25 päivänä helmikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten neljäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten neljäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

Belgian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/EY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(97/675/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Belgian 24 päivänä helmikuuta 1997 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 25 päivänä helmikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, jotka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin

76/756/EY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalaisimien tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/EY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Belgian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten kahdentyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, jotka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

Italian esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan italiankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/676/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Italian 27 päivänä tammikuuta 1997 komissiolle esittämissä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 28 päivänä tammikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna

komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Italian poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3, ja sen asentamista ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/677/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 6 päivänä tammikuuta 1997 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 7 päivänä tammikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen

N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3, ja sen asentamista ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,**

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/678/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 6 päivänä tammikuuta 1997 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 7 päivänä tammikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaisia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen

N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietäntyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3, ja sen asentamista ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7

⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54

⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25

⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,**

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/679/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 10 päivänä tammikuuta 1997 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastaanotti 14 päivänä tammikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisen tietyn tyyppisen kolmannen jarruvalon asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalot ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen äärivalaisimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen

N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisen tietyn tyyppisen kolmannen jarruvalon tuotantoa, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3, ja asentamista ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon se on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7

⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54

⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25

⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä lokakuuta 1997,

Yhdistyneen kuningaskunnan esittämästä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaista poikkeusta koskevasta pyynnöstä

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/680/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneen kuningaskunnan 6 päivänä helmikuuta 1997 komissiolle esittämässä pyynnössä, jonka komissio vastasi 11 päivänä helmikuuta 1997, oli 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vaaditut tiedot; pyyntö koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien asentamista yhteen ajoneuvotyyppiin, joka on luokiteltu ECE-säännössä (Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöt) N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti,

pyynnössä esitetyt syyt ovat perusteltuja, ja niiden mukaan kyseiset jarruvalaisimet ja niiden asentaminen eivät ole moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ääriarvaimia, etuvalaisimia, takavalaisimia ja jarruvalaisimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/758/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/30/EY⁽⁴⁾, vaatimusten mukaisia eivätkä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY⁽⁶⁾, vaatimusten mukaisia; kokeiden ja koetulosten kuvaukset sekä ECE-sääntöjen

N:o 7 ja 48 noudattaminen takaavat tarpeellisen turvallisuustason,

asiaa koskevia yhteisön direktiivejä muutetaan kyseisten jarruvalojen tuotannon ja niiden asentamisen mahdollistamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpide on direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneen kuningaskunnan poikkeuspyyntö, joka koskee sellaisten tietäntyyppisten kolmansien jarruvalaisimien tuotantoa ja asentamista, joka on luokiteltu ECE-säännössä N:o 7 tarkoitettuun luokkaan ECE S3 ja asennettu ECE-säännön N:o 48 mukaisesti ajoneuvotyyppiin, johon ne on tarkoitettu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 7⁽³⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 54⁽⁴⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 25⁽⁵⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1⁽⁶⁾ EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1